



Ausgabe 45

Oktober 2019

## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Für manche unbemerkt, für andere ein geschichtliches Zeugnis. Die Stundensäule, die in der Einfahrtsschleife zum REWE steht, wurde nun offiziell mit allen Mitwirkenden eingeweiht. Die Bürgerstiftung Hohenfurch freut sich über dieses weitere Ergebnis ihrer Arbeit.

1796 wurden in Bayern die Entfernungen neu eingeteilt. Die Stunde Null war an der Frauenkirche in München. Straßen, die nicht in München begannen, wurden von dem Anfangspunkt aus gerechnet, der München näher lag, demzufolge also bei uns von Augsburg aus, denn Hohenfurch liegt an der „Chaussee von Augsburg nach Füssen“.

Somit liegt Hohenfurch in etwa bei der 16. Stunde von Augsburg. Der Originalstandort lag der Karte zwischen Kinsau und Hohenfurch, etwa auf der Höhe der heutigen Kiesgrube Schneider. Später wurde die Hohenfurcher Säule von Stunden auf Kilometer umgeschlagen. Mit der Zeit verloren die Stundensäulen ihren Zweck und wurden entfernt oder vergaben.

Der Vater von Karl Becker aus Sachsenried arbeitete in den 60 Jahren beim Straßenbauamt und als der Auftrag kam, die Säule in Hohenfurch zu entfernen, fand er es so schade, dass er sie mitnahm und ihr in einem kleinen Waldstück in Sachsenried an der Knöbelkapelle einen neuen Platz gab.

Wir erhielten die Säule wieder, der Steinmetzbetrieb Rieger in Marktoberdorf restaurierte sie nach alten Vorgaben und nun steht sie wieder in Hohenfurch - wie vor über 200 Jahren auch.

Unser Dank gilt den Stiftungsratsmitgliedern der Bürgerstiftung Hohenfurch und allen Hohenfurcher Vereinen, die aus dem Erlös des Weihnachtsmarktes 2016 den Löwenanteil der Restaurierung getragen haben. Der Sparkasse Oberland und der Kulturstiftung der Sparkasse. für ihre Spenden. Josef Ossadnik und Ernst Höfler, die uns mit der Thematik „Stundensäulen“ erstmals konfrontierten. Karl Becker aus Sachsenried, der uns den Originalstein wieder zur Verfügung gestellt hat. Bernhard Schmid, Inhaber der Firma Steinmetz Xaver Rieger, der den Stein nach historischen Vorgaben restauriert hat. Unserem Gemeindearbeiter Frank Karczewski, der bei Sicherung des Steines, Transport und Aufstellung zusammen mit seinem Großvater maßgeblich beteiligt war. Alle sind auf dem Bild oben versammelt.

Ihr Guntram Vogelsgesang, 1. Bürgermeister

## Leistungsprüfung und Inspektionsübung im Kieswerk Streif

Im September fanden kurz hintereinander gleich zwei Übungen bei der Hohenfurcher Feuerwehr statt. Zunächst stellten sich einige aktive Mitglieder der Feuerwehr einschließlich der beiden Kommandanten Frank Karczewski und Martin Knopp einer Leistungsprüfung. Eine Woche später wurde im Kieswerk Streif eine großer angelegte Übung durchgeführt, bei der die Nachbarfeuerwehren beteiligt waren.

Bei der Leistungsprüfung auf dem Gelände der Hohenfurcher Schule zeigten neun Hohenfurcher, dass sie im Ernstfall ein eingespieltes Team sind. Alle notwendigen Übungen wurden mit Bravour gemeistert. Nur Kleinigkeiten merkten die Prüfer an. Lediglich ein technisches Problem an einer Pumpe führte zum Punktabzug, was aber dem Gesamtergebnis nicht schadete und so bekamen alle Teilnehmer ihre Auszeichnung für das Bestehen der Leistungsprüfung Stufen 5 bzw. 6.

Kurz darauf fand eine Inspektionsübung statt. Hierfür hat sich dankenswerterweise die Firma Streif mit ihrem Kieswerk in Hohenfurch zur Verfügung gestellt.



Das Übungsszenario lautete wie folgt: Verpuffung bei Arbeiten im Werkstattbereich des Kieswerks mit extremer Rauchentwicklung und Feuer, 5 vermisste Personen im Gebäude sowie wohl 2 über ein Förderband geflüchtete Personen, die nun in den Sandhäufen vermisst werden.

Der Reihe nach wurden die Feuerwehren Hohenfurch, Altenstadt, Schwabniederhofen, Schongau sowie die Werksfeuerwehr UPM alarmiert. Jeder wurden unter der Einsatzleitung von Hohenfurch bestimmte Aufgaben zugeteilt.

Konzentriert arbeiteten die Feuerwehrler diese ab. Zunächst wurde mit Atemschutz ausgerüstete Feuerwehrkräfte in die Werkstatt geschickt, die die Lage erkundeten und nach den ersten vermissten Personen suchten. Erste Löscharbeiten wurden begonnen und versucht, den Raum rauchfrei zu bekommen. Gleichzeitig schwärmten andere Kräfte im Gebäude aus, um nach den weiteren Personen zu suchen. Die Drehleiter Schongau half bei der Bergung. Währenddessen kümmerte sich die Werksfeuerwehr UPM um die Vermissten im Sandhaufen. Im Hintergrund wurde der Löschwassernachschub aus der Schönach gesichert, die knapp 350 Meter entfernt fließt.

In der darauf folgenden Nachbesprechung im Feuerwehrhaus wurden verschiedene Punkte mit den etwa 80 Teilnehmern abgehandelt. Für die Spende von der Firma Streif und von REWE sei an dieser Stelle ein herzlicher Dank gesagt.

Insgesamt zeigt die Übung, dass wir sehr stolz auf unsere Feuerwehren sein können. Im Brandfall ist absoluter Verlass auf sie. Ein sehr gutes Gefühl!

*Links: Atemschutzgeräteträger vor der verrauchten Werkstatt.*

*Unten: die Schongauer Drehleiter*



## Abfallentsorgung am Friedhof?

Obwohl natürlich die Mehrheit der Friedhofsbesucher sich korrekt verhält, so sind es die wenigen anderen, die Anlass zu Ärger und Mehrarbeit bzw. Mehrkosten führen.

Als Beispiel sei hier der Grüngutcontainer genannt. Wie der Name, und übrigens auch das an diesem angebrachte Schild, besagt, ist er nur für Grüngut. So gehören nicht hinein:

- Kunststoffe z. B. Blumenverpackungen
- Kerzenhülsen
- Metalle wie Blumendrähte oder die Deckel von Grabkerzen
- und alle anderen nicht kompostierbaren Gegenstände.

Was auch nicht hinein gehört: Abfälle, die im Friedhof gar nicht anfallen. So mussten wir feststellen, dass vor kurzem Reste vom Holz machen dort entsorgt wurden. Das ist zwar für den Kompost nicht schädlich. Allerdings muss die Gemeinde, anders als Privatanlieferer, für die Entsorgung bezahlen. Die Gebühren belasten den Haushalt der Gemeinde und werden auf die Friedhofsgebühren umgelegt.



Vorne die „Grünabfälle“, die nicht im Friedhof anfallen.

Es liegt also im Interesse aller, sich korrekt zu verhalten. Wir bedanken uns bei denjenigen, die sich an die Vorgaben halten.

## Weihnachtsmarkt 2019

Am 30. November 2019 ist es wieder soweit. Die Hohenfurcher Vereine veranstalten unter der Federführung der Bürgerstiftung Hohenfurch wieder den alle drei Jahre stattfindenden Weihnachtsmarkt. Um 15.00 Uhr geht es auf dem Gelände vor dem Gasthof Negele los. Der Erlös soll für den Bau neuer Hütten für die Vereine verwendet werden.

### Krippenausstellung: Wer möchte ausstellen?

Gleichzeitig und am folgenden Sonntag, 1. Advent, findet auch wieder eine Krippenausstellung statt. Etliche Ausstellungsstücke haben Bartl Kees und Helmut Linder schon organisiert. Wenn auch Sie eine schöne Krippe haben und diese ausstellen möchten, wenden Sie sich gerne an Bartl Kees unter Tel. 8924 um weitere Informationen zu erhalten.

## Sandspielzeug gesucht

Der SVH Abt. Fußball möchte für seine Heimspiele die Beschäftigungsmöglichkeiten für seine kleinsten Fans etwas vergrößern. Wir möchten die ohnehin vorhandene Sprunggrube zum großen Sandkasten umfunktionieren.

Wenn sie also noch intaktes aber nicht mehr benötigtes Sandspielzeug wie z.B. Schaufeln, Rechen, Kübel, Raupen, Bagger, LKW, usw. haben, würden wir uns über eine Spende des Spielzeugs sehr freuen. Das Spielzeug kann bei Johannes Linder, Wiesenweg 1 in Hohenfurch, einfach abgegeben werden. Natürlich kann das Spielzeug auch abgeholt werden. Rufen sie einfach unter 0171 / 348 22 85 an und vereinbaren sie die Übergabe.

Vielen Dank schon einmal im Voraus,  
Ihr SVH Abt. Fußball

## Vereinstermine Herbst 2019 – Frühjahr 2020

Bitte beachten Sie zusätzlich die Aushänge an den Anschlagtafeln sowie das „Schwarze Brett“ in den Schongauer Nachrichten. Alle Angaben ohne Gewähr.

12.10.2019	SVH Tennis	Saisonabschlussfeier der Jugend mit Siegerehrung 17.00 Uhr, Tennisheim
12.10.2019	Pfarrgemeinde	Vorabendmesse für die ganze Familie an der Kalkbrennerkapelle, 16.00 Uhr
14.10.2019	Naturfreunde	Kreuzkrautaktion mit anschließendem Umtrunk 16.30, bei Langegger
19.10.2019	SVH Tennis	Saisonabschlussfeier der Erwachsenen mit Siegerehrung 19.30 Uhr, Tennisheim
19.10.2019	Liedertafel	Konzert, Kulze in Schwabniederhofen, 20.00 Uhr Sekttempfang ab 19.30 Uhr (geänderte Zeiten beachten!)
27.10.2019	Bücherecke	Märchenabend für Erwachsene. Mit Gisela Plischke und Rudi Spitzeder, 19.00 Uhr, Bücherei
10.11.2019	Trachtenverein	Generalversammlung, 20.00 Uhr, Negele
11.11.2019	Faschingsclub	Eröffnung der Faschingssaison, 11.11 Uhr, Negele
11.11.2019	Faschingsclub	Generalversammlung, 20.00 Uhr, Negele
12.11.2019	Kindergarten	„Wir feiern St. Martin“, 17.00 Uhr
13.11.2019	Frauenverein	Infoabend „1. Hilfe am Kind“, Pfarrheim, 20.00 Uhr
13.11.2019	SPD Ortsverein	Versammlung, 20.00 Uhr, Negele
17.11.2019	Veteranen	Volkstrauertrag: Gottesdienst, anschließend Gedenken am Kriegerdenkmal, Hauptversammlung im Gasthof Negele
23.11.2019	Blaskapelle	Jahreskonzert, 20.00 Uhr, Turnhalle
24.11.2019	Pfarreiengem.	Amtseinführung von Pfarrer Schmidt, 18.00 Uhr, Basilika in Altstadt
25. u. 26.11.2019	Gartenbau	Adventskranz binden bei Hanni Piller nähere Infos siehe Aushang
29.11.2019	alle Vereine	Aufbau Weihnachtsmarkt, 14.00 Uhr
29.11.2019	Aussteller	Aufbau der Krippenausstellung, 15.00 Uhr
30.11.2019	alle Vereine	Weihnachtsmarkt, ab 15.00 Uhr, Hauptplatz / Negele
30.11. u. 01.12.19		Krippenausstellung Samstag: 15.00 - 20.00 Uhr, Sonntag: 13.00 - 16.00 Uhr
07.12.2019	SVH Fußball	Nikolausfeier, 19.00 Uhr Sportheim
08.12.2019	Frauenverein	Adventsfeier, 14.30 Uhr, Negele
11.12.2019	SVH Turnen	Weihnachtsfeier, 19.30 Uhr, Pfarrheim

---

12. - 15.12.2019	Trachtenverein	Klöpfeln der Trachtenjugend, jeweils 17.00 - 19.00 Uhr
14.12.2019	Schützen	Weihnachtsfeier, 19.00 Uhr, Negele
14.12.2019	SPD	Weihnachtsfeier, 19.00 Uhr, Negele
14.12.2019	SVH Tischtennis	Weihnachtsfeier, 18.00 Uhr, Schule
20.12.2019	Grundschule	Adventsgottesdienst, 10.00 Uhr, Kirche Schwabniederhofen
21.12.2019	Trachtenverein	Dorfweihnachtsfeier für das ganze Dorf, Negele
29.12.2019	Schützen	Traditionelles Zimmerstutzenschießen für alle Bürger 17.00 Uhr Negele
31.12.2019	Blaskapelle	Neujahrsanblasen ab 9.00 Uhr
01.01.2020	Blaskapelle	Neujahrsanblasen ab 11.30 Uhr
05.01.2020	SVH Tischtennis	Dorfmeisterschaft
06.01.2020	Liedertafel	Vereinsmesse in der Pfarrkirche, 9.45 Uhr anschl. Generalversammlung, Negele
06.01.2020	Landjugend	Generalversammlung, 20.00 Uhr, Negele
18.01.2020	Faschingsclub	Inthrobball, 20.00 Uhr, Schlossberghalle Peiting
25.01.2020	Trachtenverein	Trachtenball, 20.00 Uhr, Negele
26.01.2020	Frauenverein	Seniorenfasching, 14.00 Uhr, Negele
01.02.2020	SVH	Ball der Vereine, 20.00 Uhr, Negele
08.02.2020	Faschingsclub	Prunksitzung, 20.00 Uhr, Stadthalle Weilheim
21.02.2020	Grundschule	Faschingsfeier mit Gardeauftritt, 10.00 Uhr, Turnhalle
21.02.2020	SVH Turnen	Kinderfasching, 14.30 Uhr Pfarrheim
25.02.2020	Faschingsclub	Kehraus, 19.00 Uhr Negele
29.02.2020	Schützen	Preisverteilung Faschingsschießen, 19.00 Uhr, Negele
03.03.2020	SVH Turnen	Hauptversammlung, 19.30 Uhr, Sportheim
05.03.2020	Gartenbau	Jahreshauptversammlung, 19.30 Uhr, Sportheim anschließend Vortrag „Wildbienen“ (ca. 20.30 Uhr)
06.03.2020	Kindergarten	Kindergartenanmeldung 15.30 - 18.00 Uhr
10.03.2020	Kindergarten	Kindergartenanmeldung 13.00 - 15.00 Uhr

11.03.2020	Schützen	Generalversammlung, 20.00 Uhr Negele
12.03.2020	SVH	Delegiertenversammlung, 20.00 Uhr, Negele
13.03.2020	Feuerwehr	Hauptversammlung, 20.00 Uhr, Negele
15.03.2020	alle Bürger	Kommunalwahl 2020 (8.00 - 18.00 Uhr)
21.03.2020	Frauenverein	Jahreshauptversammlung, 14.00 Uhr, Pfarrheim
21.03.2020	Landjugend	Starkbierfest, 19.00 Uhr. Braunegger Maschinenhalle
04.04.2020	Trachtenverein	Frühjahrsversammlung, 20.00 Uhr Negele
18.04.2020	Feuerwehr	Alteisensammlung, ab 8.00 Uhr
18.04.2020	Gartenbau	Bepflanzen eines Hochbeetes, 14.00 Uhr nähere Infos siehe Aushang
23.05.2020	Trachtenverein	Festabend anlässlich 100 Jahre Trachtenverein, 20.00, Turnhalle
16. - 19.07.2020	Trachtenverein	97. Lechgau Trachtenfest Programm siehe Rückseite
01.08.2020	SVH Fußball	Beachparty
08.08.2020	SVH Fußball	Ausweichtermin Beachparty

## Fundsachen

Hier finden Sie die aktuelle Auflistung der bei der Gemeinde abgelieferten Fundgegenstände:

- 1 Einzelschlüssel (goldfarbig)
- 1 Strickmütze grau mit blauem Muster (Nachtfaschingszug)
- 1 Damen-Wolljacke schwarz (Nachtfaschingszug)
- 1 Damen-Parker grau, Innenfutter Kunstfell (Nachtfaschingszug)
- 1 Herren-Softshelljacke schwarz/grau Karomuster (Nachtfaschingszug)
- 1 Smartphone „SAMSUNG“
- 1 Damen-Sonnenbrille
- 1 Funkgaragenöffner (Handsender)

Der rechtmäßige Eigentümer kann die Gegenstände in der Gemeinde abholen.

## Schönach-Kurier

### Informationen der Gemeinde Hohenfurch

Herausgeber und Gesamtverantwortlicher:  
Gemeinde Hohenfurch,  
v. d. d. 1. Bürgermeister Guntram Vogelsgesang  
Hauptplatz 7,  
86978 Hohenfurch  
Tel. 08861 / 4710  
Fax: 08861 / 90797  
Email: [gemeinde@hohenfurch.bayern.de](mailto:gemeinde@hohenfurch.bayern.de)  
[www.hohenfurch.de](http://www.hohenfurch.de)

Text und Bilder: Guntram Vogelsgesang  
(soweit nicht anders vermerkt)

Layout: [www.bachtaldruckerei.de](http://www.bachtaldruckerei.de)  
Druck: VG Altenstadt  
Auflage: 650 Stück

Die Verteilung erfolgt kostenlos an alle Haushalte in Hohenfurch

## „Leichte“ bzw. „Einfache“ Sprache

von: Rita Weckbecker

Als Behindertenbeauftragte der Gemeinde Hohenfurch war ich kürzlich auf einer Veranstaltung, organisiert durch das Landratsamt Weilheim-Schongau, zum Thema „Leichte Sprache“. Was für uns ein relativ einfacher Text ist, kann für viele schon eine große Hürde darstellen.

Zusammengesetzte Hauptwörter, lange und verschachtelte Sätze, Fremdwörter oder komplizierte Formulierungen erschweren es vielen Mitbürgern die täglichen Nachrichten, Schreiben der Behörden oder auch ein Buch zu lesen.

Nachfolgend ein paar Seiten im Internet, bei denen man Nachrichten und Bücher in leichter Sprache finden kann. Gleichzeitig habe ich Ihnen noch eine Adresse angefügt, auf der schwere Wörter in leichter Sprache erklärt werden.

Ich habe versucht, diesen Text in einfache Sprache umzuschreiben. Das heißt: kurze Sätze, keine Fremdwörter, zusammengesetzte Hauptwörter mit Trennstrich und, wenn möglich, eine größere und klare Schriftart. Normalerweise sollten Texte durch Menschen mit Lernschwierigkeiten geprüft werden, dann dürfen diese Texte als „Leichte Sprache“ benannt werden. Da wir keine Prüfung durchführen haben lassen, nennt es sich „einfache Sprache“.

Text in „einfacher Sprache“:

Mein Name ist Rita Weckbecker.

Ich bin die Behinderten-Beauftragte von

Hohenfurch. Am 28. Juni 2019 war ich auf einer Veranstaltung zum Thema: Leichte Sprache.

Leichte Sprache ist schwer.

Es müssen sehr viele Regeln eingehalten werden. Das Prüfen machen Menschen mit Lern-Schwierigkeiten. Ich gebe nur ein paar Informationen.

Hier gibt es Nachrichten in leichter Sprache:

- [www.nachrichtenleicht.de](http://www.nachrichtenleicht.de)
- [www.ndr.de/fernsehen/service/leichte\\_sprache](http://www.ndr.de/fernsehen/service/leichte_sprache)

Bücher in „Leichter Sprache“ findet man unter:

- [www.einfachebuecher.de](http://www.einfachebuecher.de)

Schwere Wörter werden auf dieser Seite erklärt:

- [www.hurraki.de](http://www.hurraki.de)

Ich wünsche Ihnen viel Spaß am Lesen und Schauen.

## Rolliwelten mit festem Büro

Seit kurzem hat der Verein Rolliwelten e.V, nun ein Beratungsbüro in Peiting. In der Bachstraße 13 finden Sie Hilfe bei allen Problemen des Älterwerden und der Behinderung.

Es handelt sich um einen Verein „zur Unterstützung von Menschen mit Behinderung und chronischer Erkrankung, sowie deren Angehörige, Freunde, Bekannte. Zum Erreichen oder Erhalt der individuellen, barrierefreien Mobilität und Verbesserung der Lebensqualität und Selbstständigkeit.

Wir setzen uns ein für Inklusion und Barrierefreiheit als grundlegende Pfeiler der Teilhabe.

Wir beraten und unterstützen Sie gemeinsam mit unseren Netzwerkpartnern, in allen Punkten rund ums Thema Behinderung und Alter.

Wir bieten Unterstützung, Beratung und tatkräftige Hilfe bei Antragsstellung, Behördengängen, Reiseplanung, usw...“.

Alle Informationen finden Sie im Internet unter [www.rolliwelten.de](http://www.rolliwelten.de). Die Öffnungszeiten des Büros sind Di, Mi, Do 9-12 Uhr Di 18.00 - 19.30 Uhr und nach Vereinbarung

Tel: 08861 / 699 49 94 Mobil: 0151 / 20 92 41 37

Sei begrüßt

in Hohenfurch  
zum

## 97. Lechgau Trachtenfest

und 100 jähriges Gründungsfest des GTEV „D'Schwalbenstoaner“ Hohenfurch e.V.



Donnerstag, 16. Juli 2020

**20.00 Uhr Festauftakt & Bieranstich  
mit boarischem Wettstreit**

Es spielen: "Die Blechböhmischen – Blasmusik vom Kleinsten"  
Eintritt frei! A netter Abend für Jung und Alt.

Freitag, 17. Juli 2020

**20.00 Uhr Schwalbenstoaner Tanzbodnfest**

mit BLECHpffif, der Fäscht dags-Musig und den Peitinger Goaßlern  
Einlass: 19.00 Uhr

Samstag, 18. Juli 2020

**20.00 Uhr Heimatabend**

mit Plattler und Tänzen der Lechgau-Vereine  
Es spielt die Blaskapelle Hohenfurch

**Barbetrieb  
an allen Tagen**

Sonntag, 19. Juli 2020

**9.00 Uhr Kirchenzug**

**9.30 Uhr Festgottesdienst  
anschl. Fröhschoppen**

mit der Knappschafts- und Trachtenkapelle Peiting

**13.30 Uhr Großer Festumzug**

**18.00 Uhr Festausklang**  
mit dem Musikverein Reichling e.V.

D' Hohenfurcher Trachtler g'frein sich  
über viele Gäste und Zuschauer  
bei allen Veranstaltungen!

